

Chinês Dia-a-Dia 每日汉语



葡萄牙语 06



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

06

Chinês Dia-a-Dia

每日汉语

中国国际广播出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

每日汉语·葡萄牙语/《每日汉语》编写组编著.—北京:
中国国际广播出版社, 2009.12
ISBN 978-7-5078-3125-2

I. 每… II. 每… III. 汉语-对外汉语教学-教材
IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第182045号

出 版 人	马连弟
监 制	李晓琤
统 筹	郑凤杰
美术设计	田荣荣
插 图	三 柏
审 定	蔚 玲 Fernanda
责任编辑	马冬冬
特邀编辑	吴一尘
责任校对	徐秀英
特邀校对	李小玉 朱 婧 董 珏

每日汉语·葡萄牙语

中国国际广播出版社 (83139469 83139489 [传真]) 出版发行
北京复兴门外大街2号 (国家广电总局内) 邮编: 100866

www.chirp.com.cn

新华书店经销

环球印刷 (北京) 有限公司印刷

700×1000 1/32开本 27.5印张 400千字

2009年12月北京第一版 2009年12月第一次印刷

书号 ISBN 978-7-5078-3125-2/G·320 定价: 150.00元 (全6册)

国际广播版图书 版权所有 盗版必究
(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)



目录 / ÍNDICE

第五十七课 报名

Lição 57 Matricular-se nos cursos 1

第五十八课 在酒吧

Lição 58 No bar 14

第五十九课 在迪斯科厅

Lição 59 Na balada 26

第六十课 在电影院

Lição 60 No cinema 38

第六十一课 在卡拉 OK

Lição 61 No karaokê 50

第六十二课 看演出

Lição 62 Assistir uma apresentação 62



目录 / ÍNDICE

第六十三课 看京剧

Lição 63 Assistir a Ópera de Beijing 76

第六十四课 在博物馆

Lição 64 No museu 90

第六十五课 晨练

Lição 65 Fazer exercícios matinais 101

第六十六课 健康与锻炼

Lição 66 Conversar sobre esportes 113

第六十七课 看比赛

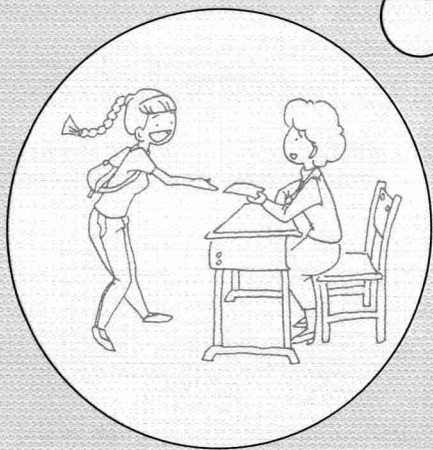
Lição 67 Assistir jogos 126

第六十八课 爬山与跑步

Lição 68 Escalar monte e correr 138

第五十七课 报名

Lição 57 Matricular-se nos cursos



Jingjing: Olá pessoal! 大家好。 Bem-vindos ao programa Chinês Dia-a-Dia! Eu sou a sua anfitriã Jingjing.

Raimundo: 大家好。 Eu sou o Raimundo.

Jingjing: Na lição passada, conversamos sobre cibercafés. Agora, vamos dar uma recapitulada nas palavras-chave. O que vocês acham?

Raimundo: Legal!

Jingjing: Primeira frase: 哪儿有网吧? Onde tem um cibercafé?

Raimundo: 哪儿有网吧?

Jingjing: 哪儿有 literalmente significa “onde ter”.

Raimundo: 哪儿有。

Jingjing: 网吧 é “cibercafé”.

Raimundo: 网吧。

Jingjing: 你有自己的博客吗? Você tem blog?

Raimundo: 你有自己的博客吗?

Jingjing: 自己的博客 significa “seu próprio blog”.

Raimundo: 自己的博客。

Jingjing: 你的邮箱地址是什么? Qual é o seu e-mail?

Raimundo: 你的邮箱地址是什么?

Jingjing: 邮箱地址 significa “endereço eletrônico”.

Raimundo: 邮箱地址。

Jingjing: 你的邮箱地址是什么? Qual é o seu e-mail?

Raimundo: 你的邮箱地址是什么?

Jingjing: Se você esqueceu da sua senha, diga: 我忘记密码了。

Raimundo: 我忘记密码了。

Jingjing: 忘记密码 significa “esquecer a senha”.

Raimundo: 忘记密码。

Jingjing: 我忘记密码了。

Raimundo: 我忘记密码了。Esqueci a minha senha.

Jingjing: Agora, vamos ouvir o diálogo completo da lição passada.



完整对话 Diálogo completo

对话一 Diálogo 1

A: 哪儿有网吧? Onde tem um cibercafé?

B: 我们学校东南角就有一个。Tem um na esquina da nossa escola, indo em direção ao sudeste.

对话二 Diálogo 2

A: 你有自己的博客吗? Você tem blog?

B: 当然了。我的博客点击率还挺高的。Claro. E ele recebe muitas visitas.

对话三 Diálogo 3

A: 你的邮箱地址是什么? Qual é o seu e-mail?

B: cripor@cri.com.cn.

对话四 Diálogo 4

A: 哎呀, 我忘记密码了。Ops, esqueci a minha senha.

B: 没关系, 再试一次。Não tem problema. Tente novamente.

Raimundo: Isso foi tudo para a revisão. Vamos agora para o Tema de hoje.



今日关键 Tema de hoje

Wǒ de hàn yǔ bù hǎo.

我的汉语不好。O meu chinês não é bom.

Wǒ tīng bù dǒng.

我听不懂。Não entendi.

Shén me shí hou kāi xué?

什么时候开学? Quando as aulas começam?

Yí gè xué qī de xué fèi shì duō shǎo?

一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

Raimundo: Você sabe, Jingjing. O meu chinês realmente não é muito bom. Como eu falaria isso em chinês?

Jingjing: Você pode falar: 我的汉语不好.

Raimundo: 我的汉语不好.

Jingjing: 我的, meu.

Raimundo: 我的。

Jingjing: 汉语, chinês.

Raimundo: 汉语。

Jingjing: 不, não.

Raimundo: 不。

Jingjing: 好, bom.

Raimundo: 好。

Jingjing: 我的汉语不好。O meu chinês não é bom.

Raimundo: 我的汉语不好。

对话一 Diálogo 1

A: 您以前学过汉语吗? Você já estudou chinês antes?

B: 学过一点儿。我的汉语不好。Um pouco. O meu chinês não é bom.

A: 你说得挺好的。Você fala muito bem.

Jingjing: 我的汉语 literalmente significa “o meu chinês”. Na verdade aqui indica o nível do meu chinês.

Raimundo: 我的汉语。

Jingjing: 不好, não é bom.

Raimundo: 不好。

Jingjing: 我的汉语不好。

Raimundo: 我的汉语不好。O meu chinês não é bom.

对话一 Diálogo 1

A: 您以前学过汉语吗? Você já estudou chinês antes?

B: 学过一点儿。我的汉语不好。Um pouco. O meu chinês não é bom.

A: 你说得挺好的。Você fala muito bem.

Raimundo: Como o meu chinês é ruim, não entendi o que eles falaram.

Jingjing: Então, fale assim: 我听不懂。

Raimundo: 我听不懂。

Jingjing: 我, eu.

Raimundo: 我。

Jingjing: 听, ouvir.

Raimundo: 听。

Jingjing: 不, não.

Raimundo: 不。

Jingjing: 懂, entender.

Raimundo: 懂。

Jingjing: 我听不懂。Não entendi.

Raimundo: 我听不懂。

对话二 Diálogo 2

A: 我听不懂。您会说英语吗? Não entendi. Você sabe falar inglês?

B: 对不起, 我不会说英语。Desculpe-me, eu não sei falar inglês.

Jingjing: 听, ouvir.

Raimundo: 听。

Jingjing: 不懂, não entender.

Raimundo: 不懂。

Jingjing: 我听不懂。

Raimundo: 我听不懂。Não entendi.

对话二 Diálogo 2

A: 我听不懂。您会说英语吗? Não entendi. Você sabe falar inglês?

B: 对不起, 我不会说英语。Desculpe-me, eu não sei falar inglês.

Raimundo: Mesmo assim, eu ainda não entendi o que ele está falando. Bom, eu gostaria de saber quando as aulas começam. Como eu poderia falar isso em chinês?

Jingjing: Você pode perguntar assim: 什么时候开学?

Raimundo: 什么时候开学?

Jingjing: 什么, o quê, qual.

Raimundo: 什么。

Jingjing: 时候, tempo.

Raimundo: 时候。



Jingjing: 开学, começam as aulas.

Raimundo: 开学。

Jingjing: 什么时候开学?

Raimundo: 什么时候开学? Quando as aulas começam?

对话三 Diálogo 3

A: 什么时候开学? Quando as aulas começam?

B: 9月1号。Em primeiro de setembro.

Jingjing: 什么时候, quando.

Raimundo: 什么时候。

Jingjing: 开学, começam as aulas.

Raimundo: 开学。

Jingjing: 什么时候开学? Quando as aulas começam?

Raimundo: 什么时候开学?

对话三 Diálogo 3

A: 什么时候开学? Quando as aulas começam?

B: 9月1号。Em primeiro de setembro.

Raimundo: Por último, eu gostaria de perguntar sobre a matrícula. Quanto custa o semestre?

Jingjing: Você pode perguntar assim: 一个学期的学费是多少?

Raimundo: 一个学期的学费是多少?

Jingjing: 一个学期的, um semestre.

Raimundo: 一个学期的。

Jingjing: 学费, valor do curso.

Raimundo: 学费。

Jingjing: 是, verbo ser.

Raimundo: 是。

Jingjing: 多少, quanto.

Raimundo: 多少。

Jingjing: 一个学期的学费是多少?

Raimundo: 一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

对话四 Diálogo 4

A: 一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

B: 一个学期一万。10 mil por semestre.

Jingjing: 一个学期的学费, valor do curso de um semestre.

Raimundo: 一个学期的学费。

Jingjing: 是多少, quanto é.

Raimundo: 是多少。

Jingjing: 一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

Raimundo: 一个学期的学费是多少?

对话四 Diálogo 4

A: 一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

B: 一个学期一万。10 mil por semestre.

Jingjing: Vamos fazer um breve resumo do que acabamos de aprender. Podemos começar?

Raimundo: Claro!

Jingjing: Primeira frase: 我的汉语不好.

Raimundo: 我的汉语不好。O meu chinês não é bom.

Jingjing: 我的汉语, meu chinês.

Raimundo: 我的汉语。

Jingjing: 不好, não é bom.

Raimundo: 不好。

Jingjing: 我听不懂。

Raimundo: 我听不懂。Não entendi.

Jingjing: 听, ouvir.

Raimundo: 听。

Jingjing: 不懂, não entender.

Raimundo: 不懂。

Jingjing: 什么时候开学? Quando as aulas começam?

Raimundo: 什么时候开学?

Jingjing: 什么时候, quando.

Raimundo: 什么时候。

Jingjing: 开学, começam as aulas.

Raimundo: 开学。

Jingjing: 一个学期的学费, valor do curso de um semestre.

Raimundo: 一个学期的学费。

Jingjing: 是多少, quanto é.

Raimundo: 是多少。

Jingjing: 一个学期的学费是多少?

Raimundo: 一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

Jingjing: Hora de ouvir o diálogo completo de hoje.



完整对话 Diálogo completo

对话一 Diálogo 1

A: 您以前学过汉语吗? Você já estudou chinês antes?

B: 学过一点儿。我的汉语不好。Um pouco. O meu chinês não é bom.

A: 你说得挺好的。Você fala muito bem.

对话二 Diálogo 2

A: 我听不懂。您会说英语吗? Não entendi. Você sabe falar inglês?

B: 对不起, 我不会说英语。Desculpe-me, eu não sei falar inglês.



对话三 Diálogo 3

A: 什么时候开学? Quando as aulas começam?

B: 9月1号。Em primeiro de setembro.

对话四 Diálogo 4

A: 一个学期的学费是多少? Quanto custa o semestre?

B: 一个学期一万。10 mil por semestre.

Jingjing: Muito bem, pessoal. Esse foi o diálogo completo. Espero que tenham entendido. Agora, vamos ouvir as Dicas da Cultura Chinesa.



Dicas da Cultura Chinesa

Na China, muitas universidades possuem um lema que reflete sua história e sua cultura. A Universidade de Beijing tem o lema 爱国 进步 民主 科学, “patriotismo, progresso, democracia e ciência”, que representa a história de luta dos estudantes pela liberdade. O lema de muitas universidades tem sua origem nos clássicos chineses. A Universidade Tsinghua, por exemplo, tem o lema 自强不息 厚德载物, “fazer todo o possível para se fortalecer sempre, e com benevolência e virtude, levar tudo no peito”. A frase é do Livro das Mutações (I Ching).